

# RangeXtender M 70



**Laserliner**

DE 02

EN 08

NL 14

DA 20

FR 26

ES 32

IT 38

PL 44

FI 50

PT 56

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

HR



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Laserempfänger eignet sich für alle grünen Linienlaser mit einem integrierten Handempfänger-Modus (GRX-READY Technologie). Er detektiert die Laserlinien bis zu einer maximalen Entfernung von 70 Metern. Pfeilsymbole und eine Millimeter-Anzeige informieren über den Höhenunterschied des Laserstrahls zur Markierebene.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.

Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.



Quetschgefahr! Fassen Sie nicht in die Klemmhalterung!

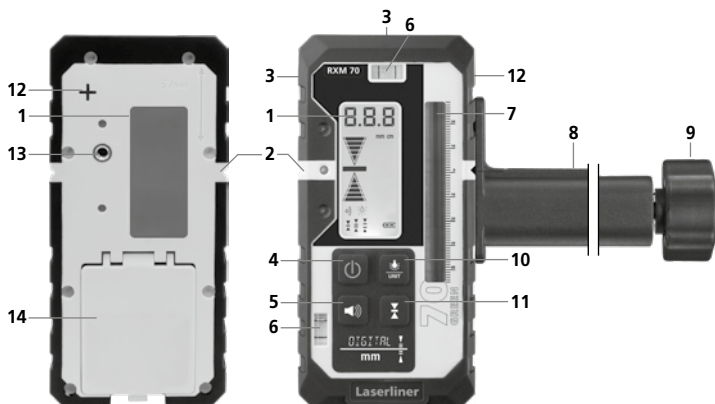
## Besondere Produkteigenschaften



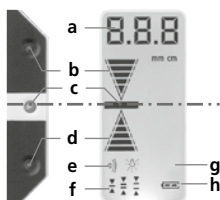
Optimales Arbeiten wird bei einer Vielzahl der Messgeräte durch magnetische Haftung ermöglicht. Die Hände sind für andere Arbeitsabläufe frei.



Schutz vor Staub und Wasser – Das Gerät zeichnet sich durch besonderen Schutz vor Staub und Regen aus.



- |                                      |                                                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> LC-Display                  | <b>9</b> Befestigungsschraube für Messlatten                           |
| <b>2</b> Umlaufende Markierungsnut   | <b>10</b> Umstellung Einheit cm / mm; Hintergrundbeleuchtung ein / aus |
| <b>3</b> Kopf- und Seitenmagnet      | <b>11</b> Genauigkeit (3-stufig)                                       |
| <b>4</b> AN- / AUS-Schalter          | <b>12</b> Lautsprecher                                                 |
| <b>5</b> Tonsignal AN / AUS          | <b>13</b> Verbindungsschraube                                          |
| <b>6</b> Horizontal-/Vertikallibelle | <b>14</b> Batteriefach                                                 |
| <b>7</b> Empfangsfeld Laserstrahl    |                                                                        |
| <b>8</b> Universalhalterung          |                                                                        |

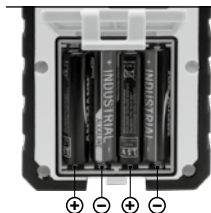


- |                                                |
|------------------------------------------------|
| <b>a</b> Numerische Abweichung vom Laserniveau |
| <b>b</b> Handempfänger über Laserniveau        |
| <b>c</b> Exakt im Laserniveau                  |
| <b>d</b> Handempfänger unter Laserniveau       |
| <b>e</b> Tonsignal AN / AUS                    |
| <b>f</b> Genauigkeit (3-stufig)                |
| <b>g</b> Hintergrundbeleuchtung AN / AUS       |
| <b>h</b> Anzeige Batterieladezustand           |

-  Feinbereich: Anzeige mit kleinerer Toleranz, für feines Ausrichten (z.B. mit Messlatten).
-  Freihandbereich: Anzeige mit größerer Toleranz, zum Ausrichten von Hand.
-  Grobbereich: Anzeige mit maximaler Toleranz, für rudimentäres Ausrichten von Hand.

## 1 Einsetzen und Entnahme der Batterien

Vor der Entnahme von Batterien muss das Gerät ausgeschaltet werden. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie 4 x 1,5V LR03 (AAA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten.



## 2 Arbeiten mit dem Laserempfänger

Verwenden Sie zum Nivellieren auf große Entfernungen oder bei hoher Helligkeit den Laserempfänger. Diesen mit Taste 4 anschalten.

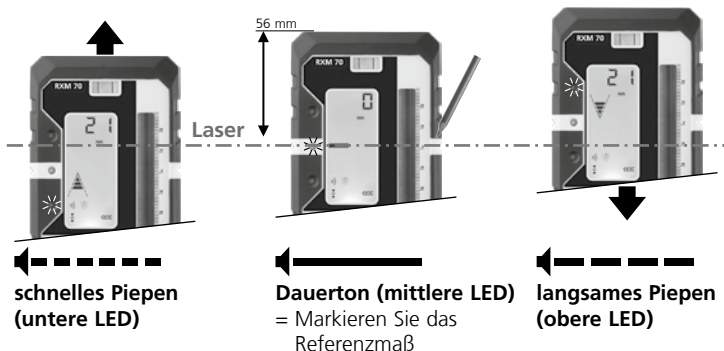


- Linienlaser: Die Taste schaltet Handempfängermodus an und aus.  
Empfänger: Mit der Taste wird der Toleranzbereich festgelegt.

Den Linienlaser in den Handempfängermodus schalten. Jetzt pulsieren die Laserlinien mit einer hohen Frequenz und die Laserlinien werden dunkler. Der Laserempfänger erkennt durch dieses Pulsieren die Laserlinien bis max. 70 m Entfernung.

Bewegen Sie nun das Empfangsfeld (7) des Laserempfängers durch die Laserlinien auf- und abwärts bis die mittlere LED aufleuchtet. Markieren Sie nun das Referenzmaß.

- !** Achten Sie darauf, dass die Laserlinien nicht von spiegelnden Flächen reflektiert werden. Diese Reflexionen können zu Fehlanzeigen führen.



**!** Die Lichtintensität der Laserlinien ist in der Mitte am höchsten und wird an den Enden geringer. Dadurch kann sich der maximale Empfangsbereich des Laserempfängers verringern.

**!** Bei direkter Sonneneinstrahlung kann sich die Reichweite des Laserempfangs reduzieren.

### Anwendung mit Messlatte

Der Laserempfänger kann mit der Universalhalterung an Messlatten befestigt werden. Die Fleximesslatte ist für alle Messungen von Bodenhöhen zu empfehlen. Mit dieser können Sie ohne zu rechnen direkt Höhenunterschiede ermitteln.



### Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

## Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 25W04)

|                          |                                                                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Empfangsbereich Laser    | max. 70 m                                                                                                             |
| Länge Empfangseinheit    | 70 mm                                                                                                                 |
| Schutzart                | IP 66                                                                                                                 |
| Automatische Abschaltung | nach 5 Minuten<br>(bei unveränderter Displayanzeige)                                                                  |
| Stromversorgung          | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                   |
| Betriebsdauer            | ca. 20 Std.                                                                                                           |
| Arbeitsbedingungen       | -10°C ... 40°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH,<br>nicht kondensierend, Arbeitshöhe max.<br>4000 m über NN (Normalnull) |
| Lagerbedingungen         | -20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH                                                                          |
| Abmessungen (B x H x T)  | 75 x 155 x 30 mm (ohne Universalhalterung)                                                                            |
| Gewicht                  | 270 g (inkl. Batterien / ohne Universalhalterung)                                                                     |

## EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

**<https://packd.li/II/ASX/in>**



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the device is passed on, this document must be passed on with it.

## Intended use

This laser receiver is suitable for all green line lasers with an integrated hand receiver mode (GRX-READY technology). It quickly detects laser lines up to a maximum distance of 70 metres. Arrow symbols and a millimetre display inform users of the exact height difference between the laser beam and the marking level.

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device may no longer be used if one or more of its functions has failed, the housing is damaged, or the battery has a low charge.

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

## Danger - powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.



Risk of pinching! Do not reach into the clamping bracket!

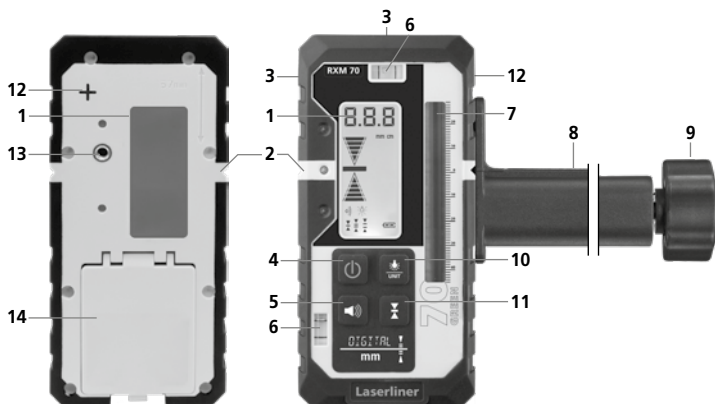
## Special product features and functions



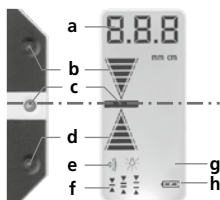
For many measuring tools, the key to optimum working is magnetic adhesion. This leaves the hands free to complete other tasks.



Protection against dust and water – The laser receiver is exceptionally well protected against dust and rain.



- 1 LC display
- 2 All-round marking groove
- 3 Magnets
- 4 ON / OFF switch
- 5 Sound ON / OFF
- 6 Horizontal/vertical vial
- 7 Receiver field for laser beam
- 8 Universal mount
- 9 Fastening screw for levelling staffs
- 10 Convert unit cm / mm; Backlighting ON/OFF
- 11 Accuracy (3-stage)
- 12 Loudspeaker
- 13 Threaded hole for locating the universal retainer
- 14 Battery compartment

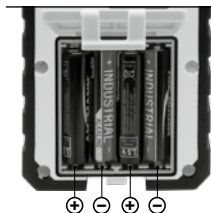


- a Numerical deviation from the laser level
- b Hand receiver above laser level
- c Precisely on laser level
- d Hand receiver below laser level
- e Sound ON / OFF
- f Accuracy (3-stage)
- g Backlighting ON/OFF
- h Low battery indicator

-  Precision range: Display with smaller tolerance for precision alignment (e.g. levelling staff)
-  Free-hand range: Display with larger tolerance for alignment by hand.
-  Approximate range: Display with maximum tolerance for rudimentary manual alignment.

## 1 Inserting and removing the batteries

Open the battery compartment and insert batteries 4 x 1,5V LR03 (AAA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity. Switch off the device before removing the battery.



## 2 Working with the laser receiver

Use the laser receiver for levelling over great distances or in very bright conditions. Switch it on with button 4.

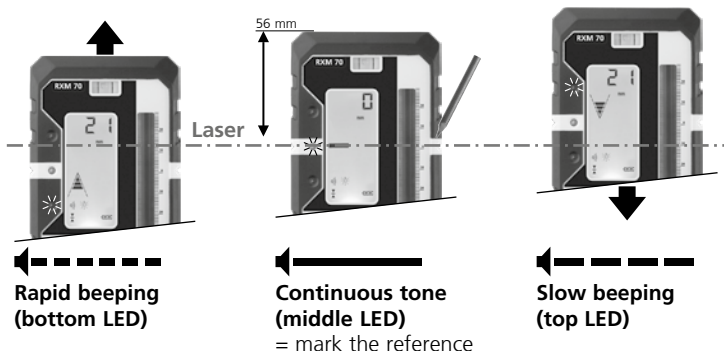


- Line lasers: This button switches hand receiver mode on and off.
- Receiver: This button is used to establish the tolerance range.

Set the line laser to hand receiver mode. The laser lines will now pulsate with high frequency, making the laser lines darker. The laser receiver can detect these pulsating laser lines up to a maximum distance of 70 m.

Now move the receive field (7) on the laser receiver up and down through the laser lines until the middle LED lights up. Now mark the reference dimension.

-  Pay attention that the laser lines are not reflected by reflective surfaces. Such reflections can lead to false indications.



**!** The light intensity of the laser lines is greatest at the centre and diminishes toward the ends. This can reduce the maximum reception range of the laser receiver.

**!** The laser reception range may be reduced if exposed to direct sunlight.

## Used with levelling staff

The laser receiver can be fitted on measuring staffs with the universal mount. The Flexi measuring staff is always recommended when measuring from floor heights. It also allows you to determine heights directly without any need for calculation.



## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

## Technical data (Subject to technical alterations. 25W04)

|                         |                                                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laser reception range   | max. 70 m                                                                                                 |
| Length of receiver unit | 70 mm                                                                                                     |
| Protection class        | IP 66                                                                                                     |
| Auto power off          | after 5 minutes<br>(if display remains unchanged)                                                         |
| Power supply            | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                       |
| Operating time          | approx. 20 hours                                                                                          |
| Operating conditions    | -10°C ... 40°C, max. humidity 80% rH,<br>no condensation, max. working altitude<br>4000 m above sea level |
| Storage conditions      | -20°C ... 70°C, max. humidity 80% rH                                                                      |
| Dimensions (W x H x D)  | 75 x 155 x 30 mm (without universal mount)                                                                |
| Weight                  | 270 g<br>(including batteries/without universal mount)                                                    |

## EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the batteries from the device without damaging it using standard tools and a separate collection arranged before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/II/ASX/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

### Doelmatig gebruik

Deze laserontvanger is geschikt voor alle groene lijnlasers met een geïntegreerde handontvangermodus (GRX-READY-technologie). Hij detecteert de laserlijnen tot op een maximale afstand van 70 meter. Pijlsymbolen en een millimeterweergave informeren over het hoogteverschil tussen de laserstraal en het gekenmerkte niveau.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als één of meer functies uitvallen, als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn of als de batterijlading zwak is.

### Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektro-mechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanische horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.



Gevaar voor bekneeld raken! Grijp niet in de klemhouder!

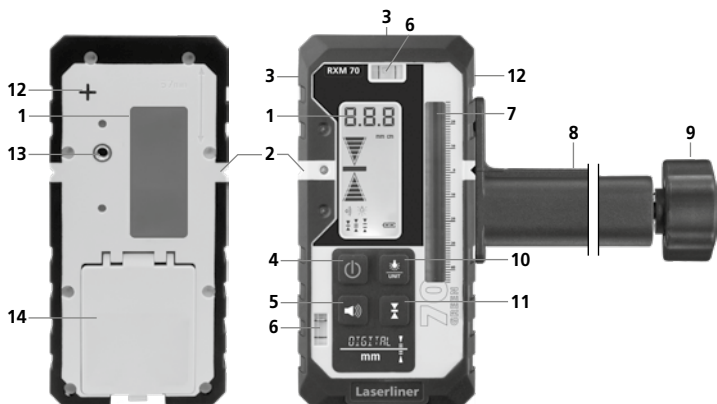
## Bijzondere producteigenschappen en functies



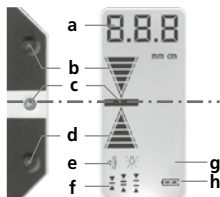
Optimaal werken met tal van meetapparaten mogelijk dankzij magnetische hechtfunctie. U hebt uw handen vrij voor andere taken.



Bescherming tegen stof en water – de laserontvanger is uitstekend beschermd tegen stof en regen.



- |                                        |                                                                           |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> LC-display                    | <b>9</b> Bevestigingsschroef voor meetlatten                              |
| <b>2</b> Rondomlopende markeringsgroef | <b>10</b> Omschakeling eenheid cm / mm; Achtergrondverlichting aan/uit    |
| <b>3</b> Magneten                      | <b>11</b> Nauwkeurigheid (3 standen)                                      |
| <b>4</b> Aan-/ uitknop                 | <b>12</b> Luidspreker                                                     |
| <b>5</b> Geluidssignaal AAN / UIT      | <b>13</b> Schroefdraadboring voor de bevestiging van de universele houder |
| <b>6</b> Horizontale / verticale libel | <b>14</b> Batterijvakje                                                   |
| <b>7</b> Ontvangstveld laserstraal     |                                                                           |
| <b>8</b> Universeel houder             |                                                                           |



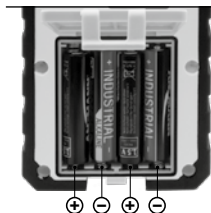
- |                                                  |
|--------------------------------------------------|
| <b>a</b> Numerieke afwijking van het laserniveau |
| <b>b</b> Handontvanger boven het laserniveau     |
| <b>c</b> Exact in het laserniveau                |
| <b>d</b> Handontvanger beneden het laserniveau   |
| <b>e</b> Geluidssignaal AAN / UIT                |
| <b>f</b> Nauwkeurigheid (3 standen)              |
| <b>g</b> Achtergrondverlichting aan/uit          |
| <b>h</b> Indicator batterij-laadtoestand         |

-  Fijnbereik: weergave met kleinere tolerantie voor een fijne uitlijning (bijv. met meetlatten).
-  Handsfree-bereik: weergave met grotere tolerantie voor een handmatige uitlijning.
-  Grofbereik: weergave met maximale tolerantie voor een rudimentaire, handmatige uitlijning.

## 1 De batterijen plaatsen en verwijderen

Open het batterijvakje en plaats de batterijen 4 x 1,5V LR03 (AAA) overeenkomstig de installatie symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.

Schakel het apparaat uit, voordat u de batterijen verwijderd.



## 2 Werken met de laserontvanger

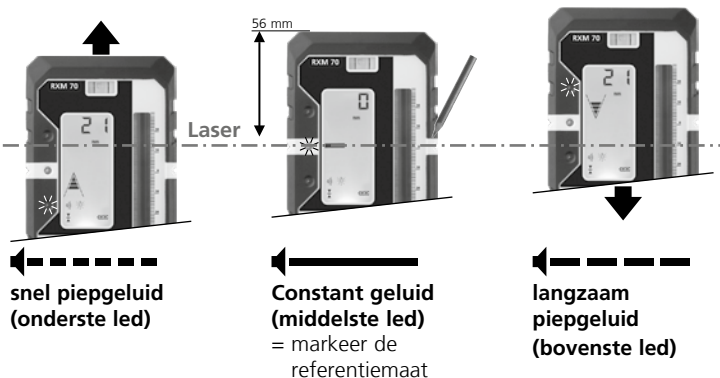
Gebruik de laserontvanger voor het nivelleren op grote afstanden of bij intensief licht. Schakel hem in met toets 4.



- |            |                                                      |
|------------|------------------------------------------------------|
| Lijnlaser: | Deze toets schakelt de handontvangermodus in en uit. |
| Ontvanger: | Met deze toets wordt het tolerantiebereik bepaald.   |

Schakel de lijnlaser in de handontvangermodus. Nu pulseren de laserlijnen met een hoge frequentie en de laserlijnen worden donkerder. De laserontvanger kan de laserlijnen dankzij het pulseren tot max. 70 m registreren. Beweeg nu het ontvangstveld (7) van de laserontvanger door de laserlijnen omhoog en omlaag totdat de middelste led oplicht. Markeer nu de referentiemaat.

-  Let op dat de laserlijnen niet door spiegelende oppervlakken worden gereflecteerd. De reflecties kunnen tot verkeerde metingen leiden.



**!** De lichtintensiteit van de laserlijnen is in het midden het hoogst en neemt af naar de randen toe. Hierdoor kan het maximale ontvangstbereik van de laser worden verminderd.

**!** Bij rechtstreeks zoninstraling kan het bereik van de laserontvangst beperkt zijn.

## Gebruik met meetlat

De laserontvanger kan met de universele houder op meetlatten worden bevestigd. Het is raadzaam, de flexibele meetlat voor alle metingen van vloerhoogtes te gebruiken. Hiermee kunt u – zonder te moeten rekenen – direct hoogteverschillen vaststellen.



## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 25W04)

|                            |                                                                                                                                 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laserontvangstbereik       | max. 70 m                                                                                                                       |
| Lente ontvangsteenheid     | 70 mm                                                                                                                           |
| Veiligheidsklasse          | IP 66                                                                                                                           |
| Automatische uitschakeling | na 5 minuten<br>(bij onveranderde displayweergave)                                                                              |
| Stroomvoorziening          | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                             |
| Bedrijfsduur               | ca. 20 uur                                                                                                                      |
| Werkomstandigheden         | -10°C ... 40°C, luchtvochtigheid max. 80% rH,<br>niet-condenserend, werkhoogte max. 4000 m<br>boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil) |
| Opslagvoorwaarden          | -20°C ... 70°C, luchtvochtigheid max. 80% rH                                                                                    |
| Afmetingen (B x H x D)     | 75 x 155 x 30 mm (zonder universele houder)                                                                                     |
| Gewicht                    | 270 g (incl. batterijen / zonder universele houder)                                                                             |

## EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De batterijen moeten met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

**<https://packd.li/II/ASX/in>**



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med enheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

### Tilsigtet anvendelse

Denne lasermodtager er egnet til alle grønne linjelasere med en integreret manuel modtager-modus (GRX-READY-teknologi). Den detekterer laserlinjer op til en maksimal afstand på 70 meter. Pilesymboler og en millimeter-visning informerer om højdeforskellen mellem laserstråle og markeringsniveauet.

### Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis en eller flere funktioner svigter, hvis kabinettet bliver beskadiget, eller hvis batteriet er svagt.

### Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

## Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implan- tater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddiske).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

**!** Knusningsfare! Undgå at række hånden ind i klemmeholderen!

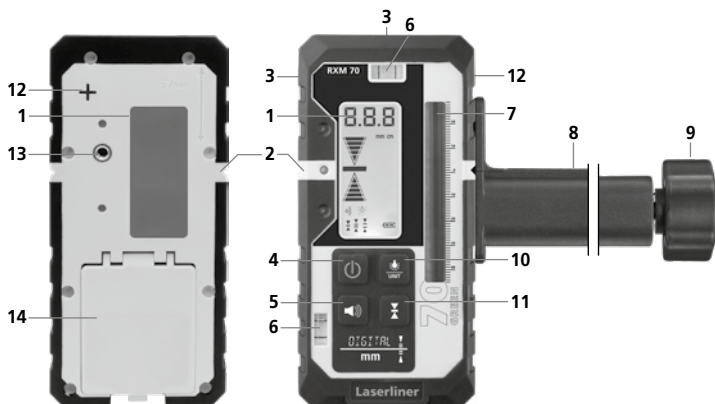
## Særlige produktenskaber og funktioner



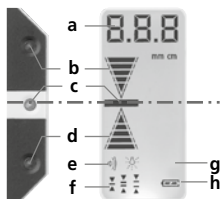
Mange måleapparater kan fastgøres magnetisk, således at der opnås optimale arbejdsbetingelser. Brugeren har hænderne fri til andre opgaver.



Beskyttelse mod støv og vand – laserne udmærker sig ved at være særlig godt beskyttet mod støv og regn.



- |                                |                                                              |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 LC-display                   | 9 Fastgørelsesskrue til stadier                              |
| 2 Roterende markeringsnot      | 10 Omstilling enhed cm / mm;<br>Baggrundsbelysning tænd/sluk |
| 3 Magnet                       | 11 Nøjagtighed (3-trins)                                     |
| 4 TIL/FRA-knap                 | 12 Lydstyrke                                                 |
| 5 Kontakt til akkustisk signal | 13 Gevindboring til montering<br>af universalholderen        |
| 6 Horizontal-/vertikallibelle  | 14 Batterirum                                                |
| 7 Modtagerfelt laserstråle     |                                                              |
| 8 Universalbeslag              |                                                              |

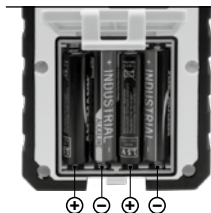


- |   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| a | Numerisk afvigelse fra laserniveau         |
| b | Lasermodtager for niveau over laserlinien  |
| c | Nøjagtigt i laserniveau                    |
| d | Lasermodtager for niveau under laserlinien |
| e | Kontakt til akkustisk signal               |
| f | Nøjagtighed (3-trins)                      |
| g | Baggrundsbelysning tænd/sluk               |
| h | Indikator batteriladetilstand              |

-  Finområde: Visning med lille tolerance, til finjustering (fx med radier)
-  Frihåndsområde: Visning med større tolerance, til manuel justering.
-  Groft område: Visning med maksimal tolerance, til rudimentær manuel justering.

## 1 Isætning og udtagning af batterier

Åbn batterihuset og læg batterierne 4 x 1,5V LR03 (AAA) i. Vær opmærksom på de angivne poler. Før batterierne tages ud, skal apparatet slukkes.



## 2 Arbejdet med lasermotageren

Til nivellering på større afstande eller ved højere lysstyrke anvendes lasermotageren. Denne aktiveres med knap 4.

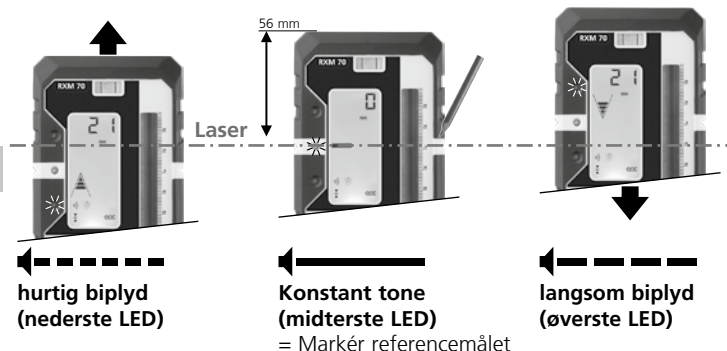


Linjelaser: Med knappen slås hånd-motagermodus til og fra.  
Motageren: Toleranceområdet fastlægges med knappen.

Omstilling af linjelaseren til håndmotagermodus. Nu pulserer laser-linierne med en høj frekvens og laserlinierne bliver mørkere. Lasermotageren kan nu registrere laserlinierne i en afstand op til ca. 70 m.

Bevæg lasermotagerens modtagelsesfelt (7) op og ned gennem laserlinjerne, til den midterste LED lyser. Flyt derefter referencemålet.

**!** Pas på, at laserlinjerne ikke reflekteres af spejlende overflader. Sådanne refleksioner kan medføre fejlvisninger.



**!** Laserstrålens styrke er stærkest på midten og aftager mod enderne. Herved kan lasermodtagerens maksimale modtageområde begrænses.

**!** Ved direkte sollys kan lasermodtagerens rækkevidde blive reduceret.

### Anvendelse med stadie

Lasermodtageren kan monteres på niveller-stadier med universalbeslaget. Flexi-stadiet er specielt velegnet til måling af niveau-forskelle. Med flexi-stadiet kan højdeforskellen direkte aflæses på stadiets skala.



### Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

**Tekniske data** (Forbehold for tekniske ændringer. 25W04)

|                         |                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modtagelsesområde laser | max. 70 m                                                                                       |
| Længde modtagelsesenhed | 70 mm                                                                                           |
| Beskyttelsesklasse      | IP 66                                                                                           |
| Automatisk slukning     | efter 5 minutter (ved uændret displayvisning)                                                   |
| Strømforsyning          | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                             |
| Driftstid               | ca. 20 timer                                                                                    |
| Arbejdsbetingelser      | -10°C ... 40°C, luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, arbejds højde maks. 4000 m.o.h. |
| Opbevaringsbetingelser  | -20°C ... 70°C, luftfugtighed maks. 80% rH                                                      |
| Mål (b x h x l)         | 75 x 155 x 30 mm (uden universalbeslaget)                                                       |
| Vægt                    | 270 g (inkl. batterier / uden universalbeslaget)                                                |

**EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse**

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice.

Batterierne tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at det ødelægges og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

**<https://packd.li/II/ASX/in>**



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'appareil

---

## Utilisation conforme

Ce récepteur laser est compatible avec tous les lasers à lignes vertes disposant d'un mode récepteur manuel intégré (technologie GRX-READY). Il détecte les lignes laser à une distance allant jusqu'à maximum 70 mètres. Les flèches et un affichage en millimètres informent sur la différence de hauteur du rayon laser par rapport au niveau de marquage.

---

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets.  
Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- N'utilisez plus l'appareil lorsqu'une ou lorsque plusieurs fonctions ne fonctionne(nt) plus ou en cas de dommages du boîtier ou si la charge de la batterie est très faible.

---

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

## **Danger : puissants champs magnétiques**

De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.



Risque de pincement ! Ne pas mettre les doigts dans la pince de serrage !

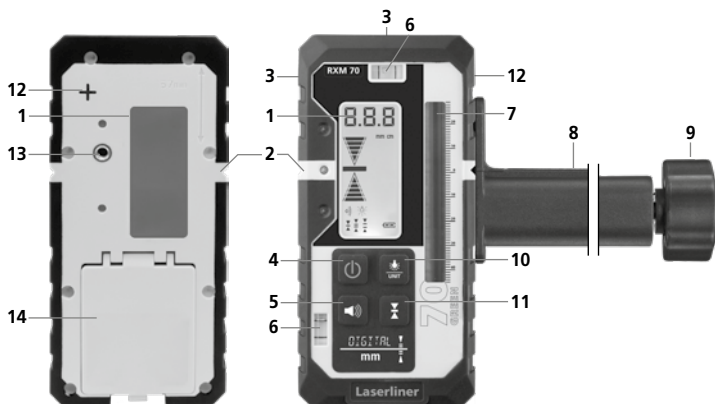
## **Caractéristiques particulières et fonctions du produit**



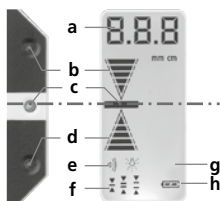
L'adhérence magnétique permet de travailler de manière optimale avec un grand nombre d'appareils de mesure. L'opérateur a les mains libres pour d'autres travaux.



Protection contre les poussières et l'eau – Le récepteur laser se distingue par le fait qu'il est particulièrement bien protégé de la poussière et de la pluie.



- 1** Afficheur à cristaux liquides
- 2** Rainure de repérage circulaire
- 3** Aimants
- 4** Bouton de Marche / Arrêt
- 5** Signal sonore Marche / Arrêt
- 6** Bulle horizontale/verticale
- 7** Champ de réception du rayon laser
- 8** Fixation universelle
- 9** Vis de fixation pour les jalons d'arpenteur
- 10** Commutation cm / mm ; Marche-arrêt du rétroéclairage
- 11** Précision (à 3 niveaux)
- 12** Haut-parleur
- 13** Alésage fileté pour maintenir la fixation universelle
- 14** Compartiment à piles

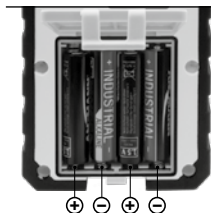


- a** Écart numérique par rapport au niveau laser
- b** Récepteur manuel supérieur au niveau laser
- c** Niveau laser précis
- d** Récepteur manuel inférieur au niveau laser
- e** Signal sonore Marche / Arrêt
- f** Précision (à 3 niveaux)
- g** Marche-arrêt du rétroéclairage
- h** Indicateur de charge des piles

-  Plage de précision : affichage à tolérance plus faible pour un ajustage précis (par ex. avec des jalons d'arpenteur).
-  Plage à main levée : affichage à tolérance plus importante pour l'ajustage à la main.
-  Plage grossière : affichage à tolérance maximale pour l'ajustage rudimentaire à la main.

## 1 Mise en place et retrait des batteries

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles 4 x 1,5V LR03 (AAA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte. Éteignez l'appareil avant de remplacer les batteries.



## 2 Fonctionnement avec le récepteur de laser

Utiliser le récepteur laser pour le nivellement sur de grandes distances ou par forte luminosité. Le mettre en marche en utilisant la touche 4.

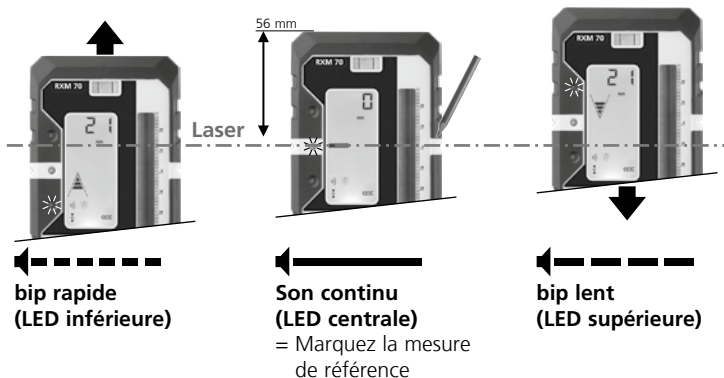


- |                  |                                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Laser à lignes : | La touche permet d'activer et de désactiver le mode récepteur manuel. |
| Récepteur :      | La plage de tolérance est fixée en utilisant cette touche.            |

Mettre le laser en croix en mode récepteur manuel. Les lignes laser sont soumises à des pulsations de haute fréquence et les lignes laser deviennent plus sombres. A partir de ces pulsations, le récepteur de laser reconnaît les lignes laser jusqu'à une distance de 70 m.

Déplacer le champ de réception (7) du récepteur laser dans les lignes de laser vers le haut et le bas jusqu'à ce que la DEL du milieu s'allume. Marquer la mesure de référence.

-  Veiller à ce que les lignes laser ne soient pas reflétées par des surfaces spéculaires. Ces réflexions peuvent entraîner des affichages erronés.

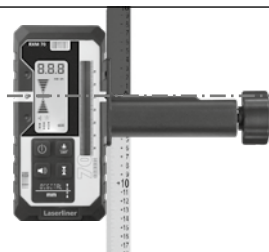


**!** L'intensité lumineuse des lignes laser est maximale au centre et va en diminuant sur les bords. Cela permet de réduire la plage de réception maximale du récepteur laser.

**!** Dans le cas d'un ensoleillement direct, le rayon d'action du récepteur laser peut être réduit.

## Utilisation avec le jalon d'arpenteur

Le récepteur de laser peut être fixé sur des miresflexi avec la fixation universelle. La mire-flexi est recommandée pour toutes les mesures de niveaux de sols. Elle permet de déterminer directement les différences de hauteur sans faire de calculs.



## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récuser ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

## Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 25W04)

|                                |                                                                                                                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plage de réception du laser    | max. 70 m                                                                                                                                       |
| Longueur de l'unité réceptrice | 70 mm                                                                                                                                           |
| Catégorie de protection        | IP 66                                                                                                                                           |
| Arrêt automatique              | après 5 minutes (avec affichage inchangé)                                                                                                       |
| Alimentation électrique        | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                                             |
| Durée de fonctionnement        | env. 20 h                                                                                                                                       |
| Conditions de travail          | -10°C ... 40°C, humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante, altitude de travail max. de 4000 m au-dessus du niveau moyen de la mer |
| Conditions de stockage         | -20°C ... 70°C, humidité relative de l'air max. 80% RH                                                                                          |
| Dimensions (l x h x p)         | 75 x 155 x 30 mm (sans fixation universelle)                                                                                                    |
| Poids                          | 270 g (Piles incluses / sans fixation universelle)                                                                                              |

## Règlementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever les piles de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et les jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur

<https://packd.li/II/ASX/in>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## Uso correcto

Este receptor láser es compatible con todos los láser de líneas verdes que dispongan de modo de receptor manual integrado (tecnología GRX-READY). Detecta las líneas láser hasta una distancia máxima de 70 metros. Símbolos de flechas y una indicación en milímetros informan sobre la diferencia de altura entre el rayo láser y el plano marcado.

## Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- El dispositivo no se puede seguir utilizando si falla alguna función, la carcasa está dañada o la carga de la batería es baja.

## Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.



¡Peligro de aplastamiento! ¡No agarre la fijación de pinza!

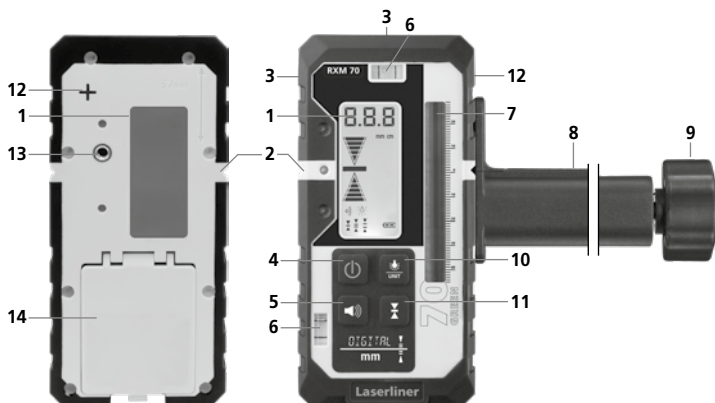
## Características y funciones especiales



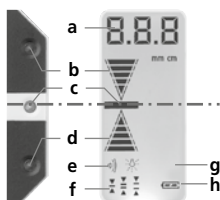
La adherencia por magnetismo en muchos de los aparatos de medición facilita el trabajo óptimo al dejar las manos libres para otras tareas.



Protección contra el polvo y el agua – Los aparatos de medición se caracterizan por una especial protección contra el polvo y la lluvia.



- |                                            |                                                                                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Pantalla LC                       | <b>9</b> Tornillo para la fijación a miras                                        |
| <b>2</b> Ranura de marcación perimétrica   | <b>10</b> Cambio de unidad cm / mm;<br>Encendido y apagado<br>de retroiluminación |
| <b>3</b> Imanes                            | <b>11</b> Precisión (3 niveles)                                                   |
| <b>4</b> Interruptor ON/OFF                | <b>12</b> Altavoces                                                               |
| <b>5</b> Sonido ON/OFF                     | <b>13</b> Orificio roscado para<br>fijar el soporte universal                     |
| <b>6</b> Horizontal-/Vertikallibelle       | <b>14</b> Compartimento de pilas                                                  |
| <b>7</b> Campo receptor para el rayo láser |                                                                                   |
| <b>8</b> Soporte universal                 |                                                                                   |

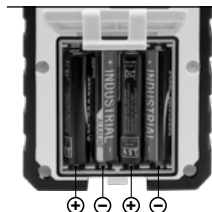


- |                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| <b>a</b> Desviación numérica del nivel láser        |
| <b>b</b> Receptor manual por encima del nivel láser |
| <b>c</b> Exactamente en nivel láser                 |
| <b>d</b> Receptor manual por debajo del nivel láser |
| <b>e</b> Sonido ON/OFF                              |
| <b>f</b> Precisión (3 niveles)                      |
| <b>g</b> Encendido y apagado de retroiluminación    |
| <b>h</b> Indicador del estado de la pila            |

-  Gama de precisión: indicación con tolerancia baja, para alinear con precisión (p. ej. con miras)
-  Zona de mano alzada: indicación de mayor tolerancia para alinear a mano.
-  Zona aproximada: indicación de máxima tolerancia para alineaciones rudimentarias a mano.

## 1 Colocación y extracción de las pilas

Abra la caja para pilas e inserte las pilas 4 x 1,5V LR03 (AAA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto. Para quitar las pilas apague el dispositivo.



## 2 Trabajar con el receptor láser

Utilice el receptor de láser para nivelar a grandes distancias o con luminosidad intensa. Activación con el botón 4.

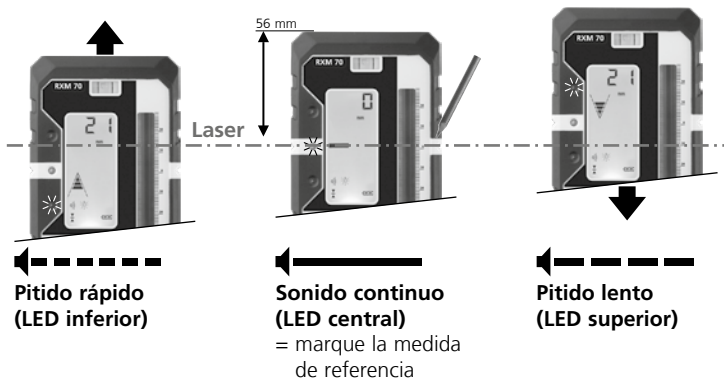


- |                  |                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------|
| Láser de líneas: | Este botón enciende y apaga manualmente el modo receptor. |
| Receptor:        | Con esta tecla se fija el rango de tolerancia.            |

Conecte el láser de líneas en el modo de receptor portátil. Ahora pulsaran las líneas láser con una alta frecuencia y las líneas láser se oscurece. El receptor láser detecta las líneas láser hasta un máximo de 70 m de distancia a través de la pulsación.

Mueva ahora el campo receptor (7) del receptor láser hacia arriba y hacia abajo por las líneas láser hasta que se encienda el LED central. Marque ahora la medida de referencia.

**!** Procure que las líneas láser no sean reflejadas por superficies reflectantes. Esas reflexiones pueden provocar errores en las indicaciones.

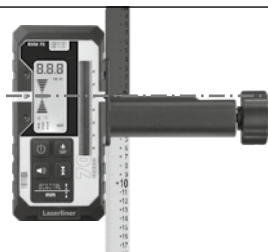


**!** La intensidad de luz de las líneas láser es máxima en el centro y declina hacia los bordes. El alcance de recepción máximo del receptor láser podría reducirse por ello.

**!** La radiación solar directa puede reducir el alcance del recepción del láser.

## Aplicación con mira

El receptor láser puede fijar en miras con el soporte universal. La mira flexiscale se recomienda para todas las mediciones de alturas de suelo. Con ellas se puede determinar directamente sin calcular las diferencias de altura.



## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 25W04)

|                            |                                                                                                                                          |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcance de recepción láser | max. 70 m                                                                                                                                |
| Longitud unidad receptora  | 70 mm                                                                                                                                    |
| Clase de protección        | IP 66                                                                                                                                    |
| Parada automática          | a los 5 minutos (sin modificación de la pantalla)                                                                                        |
| Alimentación               | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                                      |
| Tiempo de funcionamiento   | aprox. 20 h                                                                                                                              |
| Condiciones de trabajo     | -10°C ... 40°C, humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante, atitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero) |
| Condiciones de almacén     | -20°C ... 70°C, humedad del aire máx. 80% h.r.                                                                                           |
| Dimensiones (An x Al x F)  | 75 x 155 x 30 mm (sin el soporte universal)                                                                                              |
| Peso                       | 270 g (pilas incluidas / sin el soporte universal)                                                                                       |

## Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. Las pilas se deben extraer del dispositivo sin dañarlas con cualquier herramienta común, y desecharlas por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

**<https://packd.li/II/ASX/in>**



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Uso previsto

Questo ricevitore laser è adatto a tutti i laser a linee verdi con modalità ricevitore manuale integrata (tecnologia GRX-READY). Rileva le linee dei laser fino a una distanza massima di 70 metri. Le icone a freccia e un'indicazione millimetrica segnalano il dislivello del raggio laser rispetto al piano di tracciamento.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio se una o più funzioni presentano un guasto, se l'alloggiamento risulta danneggiato o se la carica della batteria è bassa.

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

## Pericoli causati da forti campi magnetici

Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi meccanici, meccanica fine, dischi fissi).

Per quel che riguarda l'effetto di forti campi magnetici sulle persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e direttive nazionali, come per esempio in Germania la disposizione dell'associazione di categoria BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.

Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.



Pericolo di schiacciamento! Non introdurre le mani nel fissaggio a molla!

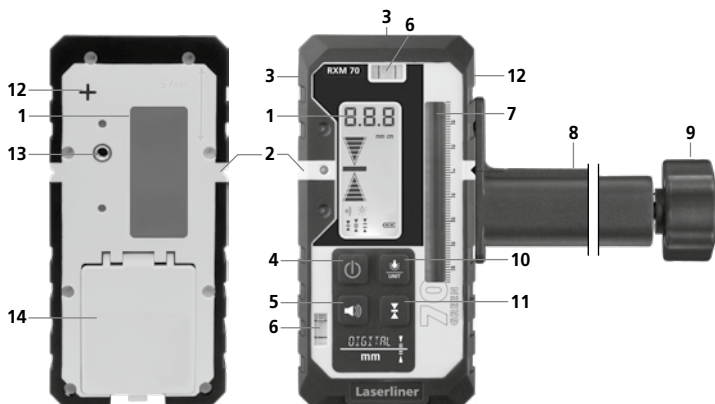
## Caratteristiche particolari del prodotto



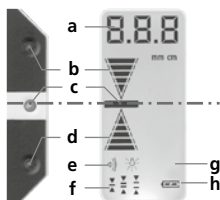
Il lavoro ottimale si ottiene per un gran numero di strumenti di misura grazie all'adesione magnetica. Le mani sono libere per altri lavori.



Protezione da polvere e acqua – gli strumenti di misura sono caratterizzati da una particolare protezione dalla polvere e dalla pioggia.



- 1** Display LC
- 2** Marcatura scanalata perimetrale
- 3** Magnete
- 4** Interruttore ON / OFF
- 5** Segnale acustico ON / OFF
- 6** Livella orizzontale/verticale
- 7** Campo di ricezione raggio laser
- 8** Supporto universale
- 9** Vite di fissaggio per triplometri
- 10** Cambio di misura in cm / mm; Retroilluminazione On/Off
- 11** Precisione (a 3 stadi)
- 12** Altoparlante
- 13** Foro filettato per fissare il supporto universale
- 14** Vano batteria

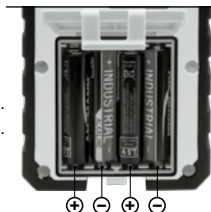


- a** Deviazione numerica dal livello del laser
- b** Ricevitore manuale o livello laser
- c** Esattamente nel livello laser
- d** Ricevitore manuale sotto il livello laser
- e** Segnale acustico ON / OFF
- f** Precisione (a 3 stadi)
- g** Retroilluminazione On/Off
- h** Indicatore stato di carica batteria

-  Campo di precisione: indicazione con tolleranza minore, per un orientamento di precisione (p.e. con triplometri).
-  Area a mano libera: Indicazione con tolleranza maggiore, per un allineamento manuale.
-  Area approssimativa: Indicazione con tolleranza massima, per un rudimentale allineamento manuale.

## 1 Inserimento e rimozione delle batterie

Aprire il vano batterie e introdurre le batterie 4 x 1,5V LR03 (AAA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità. Spegnere l'apparecchio prima di rimuovere le batterie.



## 2 Uso del ricevitore laser

Per il livellamento a grandi distanze o con un alto grado di luminosità utilizzare il ricevitore laser. Attivarlo con il tasto 4.

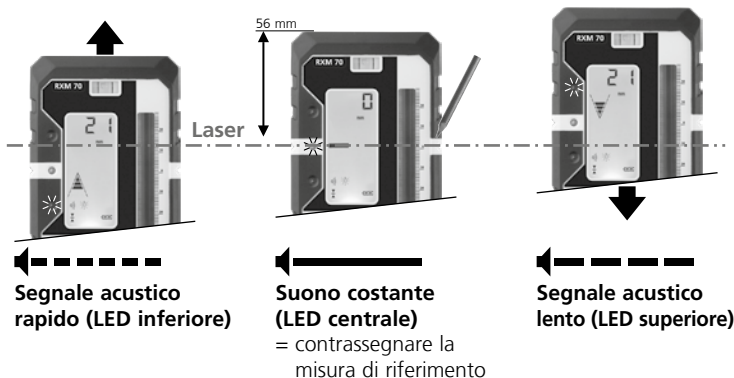


- |                 |                                                                               |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Laser di linea: | Tasto per l'attivazione e disattivazione della modalità di ricezione manuale. |
| Ricevitore:     | Tasto per la regolazione del campo di tolleranza.                             |

Commutare il laser a proiezione di linee nella modalità di ricezione manuale. Le linee laser pulsano ora ad una frequenza elevata e la loro luminosità diminuisce. Da questa pulsazione il ricevitore laser riconosce le linee laser fino ad una distanza massima di 70 m.

Subito dopo spostare il campo di ricezione (7) del ricevitore laser in avanti e indietro attraverso le linee laser finché non si accende il LED centrale. Quindi segnare la misura di riferimento.

-  Assicurarsi che le linee laser non vengano riflesse da superfici riflettenti. Questi riflessi potrebbero causare indicazioni di errore.



**!** L'intensità luminosa delle linee laser è massima al centro e si riduce alle estremità. In questo modo può diminuire l'area di ricezione del ricevitore laser.

**!** In presenza di luce solare diretta si potrebbe ridurre la portata della ricezione laser.

## Applicazione con triplometro

Il ricevitore laser può essere montato su triplometri mediante il supporto universale. Il triplometro flessibile è raccomandato per tutti i tipi di misurazione topografica. Con esso è possibile misurare direttamente dislivelli senza dover eseguire calcoli.



## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

## Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 25W04)

|                              |                                                                                                                                        |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Campo di ricezione laser     | max. 70 m                                                                                                                              |
| Lunghezza unità di ricezione | 70 mm                                                                                                                                  |
| Classe di sicurezza          | IP 66                                                                                                                                  |
| Spegnimento automatico       | dopo 5 minuti (se non si cambia schermata del display)                                                                                 |
| Alimentazione elettrica      | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                                    |
| Durata di esercizio          | circa 20 ore                                                                                                                           |
| Condizioni di lavoro         | -10°C ... 40°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale) |
| Condizioni di stoccaggio     | -20°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH                                                                                          |
| Dimensioni (L x A x P)       | 75 x 155 x 30 mm (senza supporto universale)                                                                                           |
| Peso                         | 270 g (incl. batterie / senza supporto universale)                                                                                     |

## Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. Le batterie possono essere rimosse dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/II/ASX/in>



Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia załączyć go.

## **Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten odbiornik laserowy nadaje się do wszystkich laserów z zieloną linią ze zintegrowanym trybem odbiornika ręcznego (technologia GRX-READY). Wykrywa on linie laserowe do maksymalnej odległości wynoszącej 70 m. Symbole strzałek i wskaźnik milimetrový informują o różnicy wysokości wiązki laserowej w stosunku do płaszczyzny znakowania.

## **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w pecyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci.  
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Urządzenie nie może być używane w przypadku awarii jednej lub więcej funkcji, uszkodzenia obudowy lub niskiego poziomu naładowania baterii.

## **Zasady bezpieczeństwa**

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

## Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski).

W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

**!** Niebezpieczeństwo zgniecenia! Proszę nie wkładać rąk do uchwytu zaciskowego!

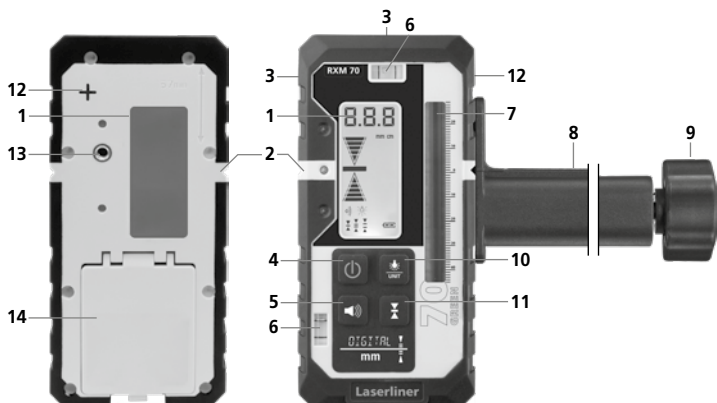
## Cechy szczególne produktu i funkcje



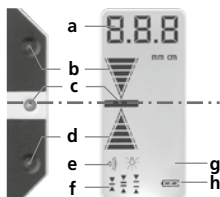
Kluczem do optymalnej pracy w przypadku wielu narzędzi jest zastosowanie mocowania magnetycznego. Dzięki temu ręce pozostają wolne, więc użytkownik może w tym czasie wykonywać też inne zadania.



Pyłoszczelność i wodoszczelność- urządzenia pomiarowe charakteryzują się szczególną odpornością na pył i wodę.



- 1** Wyświetlacz LCD
- 2** Okalający rowek oznaczeniowy
- 3** Magnes
- 4** Wł / Wył
- 5** Wł / Wył sygnał akustyczny
- 6** Libelka pozioma/pionowa
- 7** Pole odbioru promienia laserowego
- 8** Mocowanie uniwersalne
- 9** Śruba mocująca do łat mierniczych
- 10** Wybór jednostki cm / mm; Podświetlenie włączone / wyłączone
- 11** Dokładność (3-stopniowa)
- 12** Głośnik
- 13** Otwór gwintowany do mocowania uchwytu uniwersalnego
- 14** Komora baterii

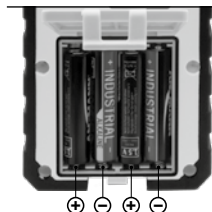


- a** Odchyłka liczbową od poziomu lasera
- b** Odbiornik ręczny ponad poziomem lasera
- c** Dokładnie na poziomie lasera
- d** Odbiornik ręczny poniżej poziomu lasera
- e** Wł / Wył sygnał akustyczny
- f** Dokładność (3-stopniowa)
- g** Podświetlenie włączone/ wyłączone
- h** Wskaźnik poziomu naładowania baterii

-  Obszar precyzyjny: wskazanie z mniejszą tolerancją, do ustawiania precyzyjnego (np. z łatami mierniczymi).
-  Obszar pomiaru „z ręki” (bez statywu): wskazanie z większą tolerancją, do ustawiania z ręki.
-  Zakres zgrubny: wskazanie z maksymalną tolerancją, do ustawiania z grubsza z ręki.

## 1 Wkładanie i wyjmowanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie 4 x 1,5V LR03 (AAA) zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość. Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć urządzenie.



## 2 Praca z Odbiornikiem laserowym

Do niwelowania na dużych odległościach lub z wysoką dokładnością należy używać odbiornika laserowego. Można go włączyć za pomocą przycisku 4.

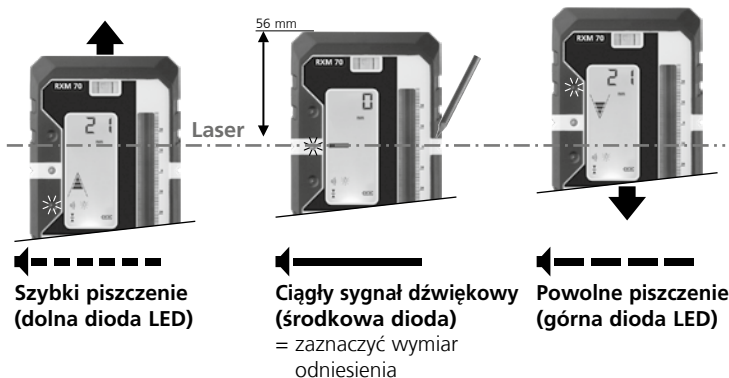


- |                |                                                     |
|----------------|-----------------------------------------------------|
| Laser liniowy: | Przycisk włącza i wyłącza tryb odbiornika ręcznego. |
| Odbiornik:     | Przycisk służy do określenia zakresu tolerancji.    |

Laser liniowy przełączyć na tryb odbiornika ręcznego. Teraz linie laserowe pulsują z wysoką częstotliwością, a linie laserowe stają się ciemniejsze. Odbiornik odbiera takie promieniowanie z odległości do 70 m.

Następnie przesunąć pole odbioru (7) odbiornika laserowego przez linie lasera do góry i w dół, aż zaświeci się środkowa dioda LED. Następnie zaznaczyć wymiar odniesienia.

-  Uważać, aby linie laserowe nie odbijały się od błyszczących powierzchni. Takie odbicia mogą powodować nieprawidłowe wskazania.



Natężenie światła linii laserowych jest największe w środku i zmniejsza się na końcach. Może to zmniejszyć maksymalny zasięg odbiornika laserowego.



W razie bezpośredniego nasłonecznienia zasięg odbioru laserowego może się zmniejszyć.

## Zastosowanie z łątą mierniczą

Odbiornik można mocować do łąty za pomocą uchwytu. Łata pomiarowa jest polecana przy pomiarach względem podłoża. Dzięki niej można bez obliczeń wyznaczać różnice wysokości.



## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

## Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 25W04)

|                              |                                                                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakres odbioru pasera        | maks. 70 m                                                                                                                                        |
| Długość jednostki odbioru    | 70 mm                                                                                                                                             |
| Klasa ochrony                | IP 66                                                                                                                                             |
| Automatyczne wyłączanie      | po 5 minutach (przy niezmienionym wskazaniu na wyświetlaczu)                                                                                      |
| Zasilanie                    | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                                               |
| Czas pracy                   | ok. 20 godzin                                                                                                                                     |
| Warunki pracy                | -10°C ... 40°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym |
| Warunki przechowywania       | -20°C ... 70°C, wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej                                                                              |
| Wymiary (szer. x wys. x gł.) | 75 x 155 x 30 mm (bez uchwytu uniwersalnego)                                                                                                      |
| Masa                         | 270 g (z bateriami / bez uchwytu uniwersalnego)                                                                                                   |

## Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK. Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć, po czym oddać je do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<https://packd.li/II/ASX/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti ”Takuu- ja muut ohjeet” sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laitteen seuraavalle käyttäjälle.

## Käyttötarkoitus

Tämä laservastaanotin soveltuu kaikille vihreille viivalasereille, joissa on integroitu käsivastaanotintila (GRX-READY-tekniikka). Se havaitsee laserviivat 70 metriin etäisyyteen saakka. Nuolikuvakkeet ja millimetrinäyttö antavat tietoa laserviivan ja merkintätason välisestä korkeuserosta.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos kotelo on vaurioitunut tai jos paristojen varaustila on alhainen.

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriötä.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä.

Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder”

(Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.



Ruhjevammojen vaara! Älä koske puristimeen!

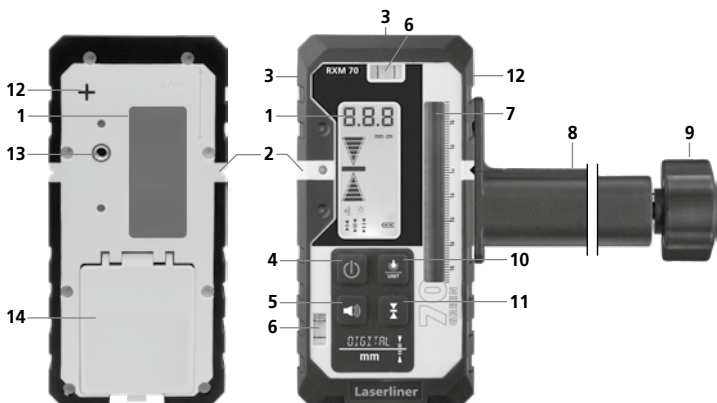
## Tuotteen erityisominaisuuksia ja toimintoja



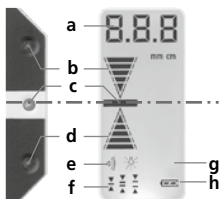
Jotta työ sujuisi parhaalla mahdollisella tavalla, laitteiden kiinnittämiseen on monipuolinen valikoima magneetteja. Kädet ovat vapaina muuta työtä varten.



Suojaus pölyä ja kosteutta vastaan – Laservastaanottimessa on erittäin tehokas pöly- ja sadesuojaus.



- |                                     |                                                 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 LC-näyttö                         | 9 Mittalatan kiinnitysruuvi                     |
| 2 Pyörivä merkintäura               | 10 Yksikön vaihto cm / mm;<br>Taustavalo on/off |
| 3 Magneetit                         | 11 Tarkkuus( 3-portainen)                       |
| 4 Käynnistys / Pysäytys             | 12 Kaiutin                                      |
| 5 Äänimerkki, Käynnistys / Pysäytys | 13 Kierrereikä yleiskiinnikettä varten          |
| 6 Vaaka-/pystylibelli               | 14 Paristolokero                                |
| 7 Lasersäteen vastaanottokenttä     |                                                 |
| 8 Yleiskiinnitin                    |                                                 |

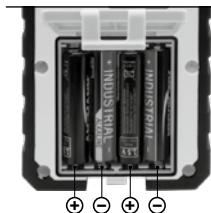


- |   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| a | Numeerinen poikkeama laserin tasosta         |
| b | Käsvastaanotintila laserin tason yläpuolella |
| c | Tarkasti laserin tasossa                     |
| d | Käsvastaanotintila laserin tason alapuolella |
| e | Äänimerkki, Käynnistys / Pysäytys            |
| f | Tarkkuus( 3-portainen)                       |
| g | Taustavalo on/off                            |
| h | Akkujen varaustilan näyttö                   |

- ▼ Tarkkuusalue: Näyttö on pienellä toleranssilla tarkkaa kohdistamista varten (esim. mittalattaan).
- ▼ Käsivarainen alue: Näyttö toleranssi on suurempi käsivaraista kohdistamista varten.
- ▼ Karkea alue: Näyttö on maksimitoleranssilla epätarkempaa käsivaraista kohdistamista varten.

## 1 Paristojen asettaminen ja poistaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot 4 x 1,5V LR03 (AAA) sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus. Katkaise laitteesta virta ennen paristojen poistamista.



## 2 Laservastaanottimen käyttö

Käytä pitkillä välimatkoilla ja erittäin kirkkaassa valaistuksessa linjaukseen Laservastaanotinta. Kytke se päälle näppäimellä 4.

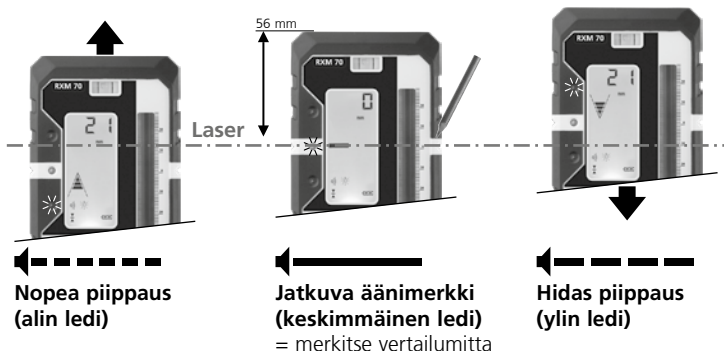


**Viivalaserit:** Tämä painike kytkee käsivastaanoton toimintaan/pois  
**Vastaanotin:** Toleranssialue asetetaan tällä painikkeella.

Viivalaser kytketään käsivastaanoton toiminnolle. Laserviivat värähtelevät suurella taajuudella ja muuttuvat himmeämmiksi. Laservastaanotin tunnistaa tällä taajuudella värähtelevät laserviivat max. 70 metrin etäisyydeltä.

Siirrä nyt laservastaanottimen vastaanottoaluetta (7) laserviivoilla ylös- ja alaspäin, kunnes keskimmäinen ledi syttyy. Merkitse nyt vertailumitta.

**!** Laserviivat eivät saa osua heijastaviin pintoihin, koska siitä saattaa olla seurauksena asetusvirheitä.



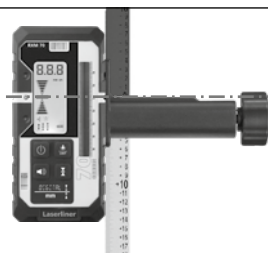
Laserviiva on voimakkaimmillaan keskikohdalla ja heikentyy reunoja kohti. Tämä voi pienentää laservastaanottimen maksimaalista vastaanottoaluetta.



Suorassa auringonvalossa saattaa laservastaanottimen ulottuma olla pienempi.

## Käyttö mittalatan kanssa

Laservastaanotin voidaan kiinnittää yleiskiinnittimellä mittalattaan. Flexi-mittalatta soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa korkeuksien mittauksissa. Korkeuserot ovat luettavissa vaivattomasti ilman laskutoimituksia.



## Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita eikä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

**Tekniset tiedot** (Tekniset muutokset mahdollisia. 25W04)

|                              |                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laserin vastaanottoalue      | maks. 70 m                                                                                              |
| Vastaanottimen pituus        | 70 mm                                                                                                   |
| Kotelointiluokka             | IP 66                                                                                                   |
| Automaattinen virrankatkaisu | 5 minuutin kuluttua (kun näyttö ei muutu)                                                               |
| Virtalähde                   | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                     |
| Käyttöaika                   | n. 20 h                                                                                                 |
| Käyttöympäristö              | -10°C ... 40°C, ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituvaa, asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta |
| Varastointiolosuhteet        | -20°C ... 70°C, ilmankosteus maks. 80% RH                                                               |
| Mitat (L x K x S)            | 75 x 155 x 30 mm (ilman yleiskiinnitintä)                                                               |
| Paino                        | 270 g (sis. paristot / ilman yleiskiinnitintä)                                                          |

**EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen**

Laitte täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppa- ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristot tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoja vahingoittamatta. Paristot tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämis- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/II/ASX/in>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

---

## **Utilização correta**

Este recetor laser é adequado para todos os lasers de linha verdes com um modo de recetor manual integrado (tecnologia GRX-READY). Deteta as linhas de laser até uma distância máxima de 70 metros. Os símbolos de setas e um visor milimétrico informam sobre a diferença de altura do feixe de laser até ao plano de marcação.

---

## **Indicações gerais de segurança**

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e seus acessórios não são brinquedos. Mantenha afastado das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho não deve continuar a ser utilizado se uma ou mais funções falharem, no caso de danificações da caixa ou se carga das pilhas estiver baixa.

---

## **Indicações de segurança**

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respectivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.



Perigo de entalo! Não agarre no suporte de aperto!

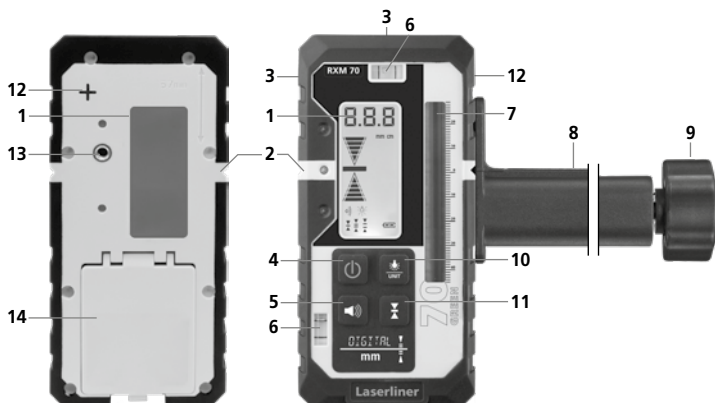
## Características particulares do produto e funções



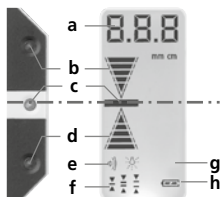
O trabalho ideal é possibilitado pela aderência magnética numa diversidade de aparelhos de medição. Assim as mãos ficam livres para outros processos de trabalho.



Proteção contra pó e água – o aparelho distingue-se por uma proteção especial contra pó e chuva.



- 1** Visor LC
- 2** Ranhura de marcação rotativa
- 3** Magnetes
- 4** Botão para ligar / desligar
- 5** Som activado / desactivado
- 6** Nível de bolha horizontal/vertical
- 7** Campo de receção feixe de laser
- 8** Suporte universal
- 9** Parafuso de fixação para réguas verticais
- 10** Conversão de unidades cm / mm; Iluminação de fundo ativada / desativada
- 11** Exatidão (3 níveis)
- 12** Alto-falante
- 13** Furação de roscas para fixação do suporte universal
- 14** Compartimento de pilhas

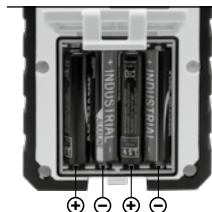


- a** Desvio numérico em relação ao nível do laser
- b** Recetor manual acima do nível de laser
- c** Exato no nível de laser
- d** Recetor manual abaixo do nível de laser
- e** Som activado / desactivado
- f** Exatidão (3 níveis)
- g** Iluminação de fundo ativada / desativada
- h** Indicação do estado de carga da pilha

-  Zona de precisão: indicação com tolerância menor, para um alinhamento de precisão (p. ex. com réguas verticais).
-  Zona de mãos-livres: indicação com tolerância superior, para um alinhamento à mão.
-  Zona aproximada: indicação com tolerância máxima, para um alinhamento rudimentar à mão.

## 1 Inserir e remover as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas 4 x 1,5V LR03 (AAA) de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta. Desligue o aparelho antes de remover as pilhas.



## 2 Trabalhar com o receptor laser

Para a nivelção a grandes distâncias ou no caso de luminosidade elevada, use um recetor laser. Ligue-o com a tecla 4.

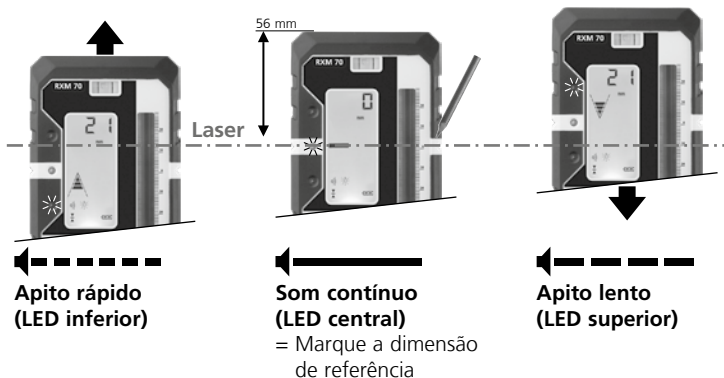


- |                 |                                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------|
| Laser de linha: | A tecla liga e desliga o modo do recetor laser. |
| Receptor:       | Com a tecla é definida a margem de tolerância.  |

Ligar o laser de linha no modo receptor manual A seguir, as linhas de laser pulsam a uma frequência elevada e as linhas de laser tornam-se mais escuras. O receptor laser detecta as linhas de laser através desta pulsação até uma distância máx. de 70 m.

Movimente a seguir o campo de receção (7) do recetor laser através das linhas de laser para cima e para baixo até o LED central acender. A seguir, marque a dimensão de referência.

**!** Tenha o cuidado de não deixar que as linhas de laser sejam reflectidas por superfícies reflectoras. Estas reflexões podem provocar indicações erradas.



**!** A intensidade da luz das linhas de laser é maior no meio e menor nas extremidades. Assim é possível que a margem de receção máxima do receptor laser diminua.

**!** A radiação solar direta pode provocar a diminuição do alcance do recetor laser.

## Aplicação com régua vertical

O receptor laser pode ser fixado em régua de medição com o suporte universal. A régua de medição Flexi é recomendada para todas as medições de alturas de solos ou pavimentos. Assim pode determinar directamente diferenças de altura sem precisar de fazer cálculos.



## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

**Dados técnicos** (sujeito a alterações técnicas. 25W04)

|                                   |                                                                                                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Margem de receção do laser        | máx. 70 m                                                                                                                      |
| Comprimento da unidade de receção | 70 mm                                                                                                                          |
| Classe de proteção                | IP 66                                                                                                                          |
| Desconexão automática             | depois de 5 minutos (com visor inalterado)                                                                                     |
| Abastecimento de energia          | 4 x 1,5V LR03 (AAA)                                                                                                            |
| Duração operacional               | aprox. 20 horas                                                                                                                |
| Condições de trabalho             | -10°C ... 40°C, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar) |
| Condições de armazenamento        | -20°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH                                                                                     |
| Dimensões (L x A x P)             | 75 x 155 x 30 mm (sem suporte universal)                                                                                       |
| Peso                              | 270 g (incl. pilhas / sem suporte universal)                                                                                   |

**Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação**

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

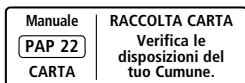
Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. As pilhas devem ser retiradas do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregues a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

**<https://packd.li/II/ASX/in>**







Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
– Laserliner –  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
[info@laserliner.com](mailto:info@laserliner.com)  
<https://www.laserliner.com>  
MADE IN PRC

033.80.56 / Rev25W04



## Laserliner